

[Εγκυκλοπαιδικός Οδηγός]

Η διδασκαλία της νέας ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας [E9]

Νιόβη Αντωνοπούλου - Δήμητρα Μανάβη

Κείμενο 2: Βιβλία για τη διδασκαλία της νέας ελληνικής ως ξένης/ δεύτερης γλώσσας

1. ΑΡΒΑΝΙΤΑΚΗΣ, Κ. & Φ. ΑΡΒΑΝΙΤΑΚΗ. *Επικοινωνήστε Ελληνικά 1, 2, 3*. (Και 3 κασέτες).
2. ΒΡΑΝΑ, Θ. & Ι. ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ. 1995. *Μαθαίνω ελληνικά*. Leeuwarden: Uitgeverij Eisma B.V.
3. ΓΕΩΡΓΑΝΤΗ, Ε. 1997. *Αστερίας 1*. Α' και Β' μέρος. (Λεξιλόγιο, CD1 Τραγούδια, ποιήματα, παιχνίδια, CD2 Κείμενα, ασκήσεις, παιδαγωγικός οδηγός για το διδάσκοντα).
4. ΓΕΩΡΓΑΝΤΗ, Ε. 1998. *Αστερίας 2*. (Λεξιλόγιο, CD3 Τραγούδια, CD4 Κείμενα, ασκήσεις).
5. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ, Π. & Φ. ΣΠΥΡΙΔΑΚΟΥ. 1986. *Νέα ελληνικά, La langue greque moderne*. Πρώτο επίπεδο. Institut des Langues vivantes, Universitu Catholique de Louvain.
6. ΔΕΛΙΚΟΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, Α. *Ελληνικά για ξένους*. Αθήνα: Efstathiadis group.
7. ΔΗΜΗΤΡΑ, Δ. & Μ. ΠΑΠΑΧΕΙΜΩΝΑ. *Ελληνικά τώρα 1+1 και 2+2*. (Και δύο κασέτες). Νόστος.
8. ΛΥΤΡΑ, Σ. *Νέα ελληνικά 1 και 2*. (4 κασέτες και οδηγός για τον καθηγητή). Άλφα.
9. ΜΑΥΡΟΥΛΙΑ, Σ. & Ε. ΓΕΩΡΓΑΝΤΖΗ. *Τα νέα ελληνικά για ξενόγλωσσους*. (4 βιβλία και κασέτες).
10. ΜΟΣΧΟΥ, Δ., Ε. ΝΙΚΕΖΗ & Γ. ΧΑΤΖΗΘΕΟΔΩΡΙΔΗΣ. 1994. *Μαθήματα νέων ελληνικών*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press.
11. ΜΠΑΜΠΙΝΙΩΤΗΣ, Γ., σε συνεργασία με τους Α. ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ, ΕΙ. ΑΡΓΥΡΟΥΔΗ, Μ. ΚΟΛΥΒΑ & Ν. ΜΗΤΣΗ. 1993. *Ελληνική Γλώσσα*. Ίδρυμα Μελετών Λαμπράκη.
12. ΥΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ, Ρ. & Φ. ΣΠΥΡΙΔΑΚΟΥ. 1986. *Νέα ελληνικά, La langue greque moderne*. Premier niveau, 29 cahiers de l'Institut des Langues vivantes par, 5eme edition revisee, Université Catholique de Louvain, Louvain-La-Neuve
13. ΦΙΛΟΥ, Μ. Κ. 1997. *Νέα ελληνική γλώσσα*. Μέθοδος διδασκαλίας για γερμανόφωνους. Ακαδημία ελληνικής γλώσσας και πολιτισμού. Wuppertal.
14. WAHLI-SAVVIDIS, Κ. 1993. *Τα ελληνικά στο σακίδιο*. Βασιλεία: Klubschule Migros.
15. WAHLI-SAVVIDIS, Κ. 1995. *Τα πρώτα μου ελληνικά*. Βιβλίο 1 και βιβλίο ασκήσεων. Βασιλεία: Klubschule Migros.
16. WAHLI, Κ. *Πιο καλά ελληνικά 1, 2, 3* (και ασκήσεις). Βασιλεία: Klubschule Migros.
17. WAHLI, Κ. *Πιο πλούσια ελληνικά*. Βιβλίο 4 (και ασκήσεις). Βασιλεία: Klubschule Migros.
18. WAHLI, Κ. *Το λεξιλόγιό μου*. Βιβλία 1, 2, 3.

Για αγγλόφωνους

1. DELICOSTOPOULOS, Α. J. *Learn Modern Greek the best way*. Efstathiadis group.

Για γαλλόφωνους

1. CHEREL, J. L. & Η. ΙΟΑΝΝΙΔΙ. *Le grec sans peine*. Παρίσι: Assimil.
2. STANITSAS, S. *J' apprends le grec moderne*. Παρίσι.
3. UNIVERSITE PAUL VALERY, MONTPELLIER, SECTION DE GREC MODERNE. *Grec Moderne - Langue et Civilisation* (18 κασέτες και 1 βιντεοκασέτα).
4. HENRI TONNET, Η. & G. GALANES. *Methode de Grec*. 1ος τόμ. L' Asiatheque Langues du Monde. INALCO.

Για γερμανόφωνους

1. CHRISTMANN-PETROPOULOU, Μ. 1989. *Neugriechisch*. Εγχειρίδιο και ασκήσεις. Χαϊδελβέργη: Carl Winter - Universitatsverlag.

2. DIAMANTOPOULOU, Z. & N. HABERMAIER. 1987. *Neugriechisch. Ein Grundkurs für Erwachsene*. Μόναχο.
3. EIDENEIER, H. 1965. *Neugriechisch für Humanisten*. Ernst Heimeran Verlag.
4. EIDENEIER, H. 1982. *Neu-Griechisch wie es nicht im Wörterbuch steht*, Bergisch Gladbach: Bastei-Löbbe Verlag.
5. EIDENEIER, H. & N. EIDENEIER. 1981. *Neugriechisch ist gar nicht so schwer*. 2 τόμ. Βισμπάντεν: Ludwig Reichert.
6. RYTOVA, M. 1981. *Neugriechisches Lehrbuch*. Λευβία (Μετάφραση ρωσικού εγχειριδίου, 1974).

Για αγγλόφωνους σε Η.Π.Α. και Αυστραλία

1. BIEN, P., J. RASSIAS & C. BIEN. 1983-1982. *Demotic Greek*. (2 βιβλία και τετράδια εργασίας). Hanover, N.H.: University Press of New England.
2. FARMAKIDES, A. 1983α. *A manual of Modern Greek I-II*. New Haven: Yale University Press.
3. FARMAKIDES, A. 1983β. *Advanced Modern Greek*. New Haven: Yale University Press.
4. HARDY, D. A. *Greek Language and People*. (Με δύο κασέτες). BBC.
5. TOFALLIS, K. *Textbook of Modern Greek*.
6. PAPPALOIZOS. *Modern Greek part 1 and 2*.
7. WATT, N. *Colloquial Greek*.
8. HARRIS, K. 1976. *Colloquial Greek*. Λονδίνο: Routledge and Kegan Paul.
9. PAPPAGEOTES, G. & P. EMMANUEL. *Conversational Modern Greek in 20 lessons*. Νέα Υόρκη: Cortina Method.
10. TSIANIKAS, M. 1989-1991. *Better Greek*. 3 τόμ. The Flinders University of South Australia.
11. TSAKIRIDES, E. *Spoken Greek*. University of Michigan Press.

Για αλβανόφωνους

1. ΓΙΑΧΑΛΑΣ, Τ. *Στοιχεία ελληνο-αλβανικής γραμματικής και ελληνοαλβανικών διαλόγων*. I.M.X.A.

Βοηθητικά βιβλία

1. ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΥ, Α. & Α. ΨΙΛΛΟΠΟΥΛΟΥ. *Βελτιώνω τα νέα ελληνικά*. (Ασκήσεις γραμματικής, κείμενα, ερωτήσεις κατανόησης, παραγωγή λέξεων, κατάλογος ανώμαλων ρημάτων και απαντήσεις ασκήσεων).
2. WAHLI, K. 1985. *Μια απλή ελληνική γραμματική*. Βασιλεία: Klubschule Migros Basel
3. WAHLI, K. 1993. *Κατάλογος ρημάτων της ελληνικής γλώσσας στην ενεργητική και παθητική φωνή*.
4. DELICOSTOPOULOS, A. J. *Greek Idioms, Ελληνικοί Ιδιωματισμοί, εις τα αγγλικά*. Efstathiadis Group.
5. ΚΕΣΟΠΟΥΛΟΣ, Α. *Λεξιλογικές ασκήσεις της νεοελληνικής γλώσσας σε 160 μαθήματα*. Αθήνα.
6. ΚΕΣΟΠΟΥΛΟΣ, Α. *Μαθαίνω σωστά τη γλώσσα μου σε 107 λεξιλογικές ασκήσεις*. Αθήνα.

Διδακτικά και βοηθητικά βιβλία που έχουν συγγραφεί από το διδακτικό προσωπικό του Σχολείου Νέας Ελληνικής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

1. ΒΑΛΣΑΜΑΚΗ-ΤΖΕΚΑΚΗ, Φ. & Α. Χατζηπαναγιωτίδη. 1994. *Τα νέα ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα*. (Με 1 κασέτα). Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών, Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.
2. ΒΑΛΣΑΜΑΚΗ-ΤΖΕΚΑΚΗ, Φ., Δ. ΓΚΙΩΧΑ-ΠΕΡΓΑΝΤΗ, Ε. ΚΑΝΕΛΛΟΥ-ΟΙΚΟΝΟΜΟΠΟΥΛΟΥ, Ι. ΚΑΡΑΜΑΝΙΤΑΚΗ-ΑΣΤΕΡΙΑΔΟΥ, Ε. ΚΑΤΟΥΔΗ-ΠΙΤΣΩΚΟΥ, Δ. ΜΑΝΑΒΗ, Α. ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΟΥ. 1997. *Ελληνικά και Επιστήμη*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press.
3. ΒΟΓΙΑΤΖΙΔΟΥ, Σ., Ε. ΔΕΜΙΡΗ-ΠΡΟΔΡΟΜΙΔΟΥ, Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ-ΝΕΣΤΟΡΑ, & Ν. ΤΡΥΦΩΝΑ-ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΥ. 1989. *Ξέρετε ελληνικά;* (Διάλογοι και 3 κασέτες των 60 λεπτών,

Γραμματική-Ασκήσεις, Λύσεις ασκήσεων). Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

4. ΓΚΙΩΧΑ-ΠΕΡΓΑΝΤΗ, Δ., Ε. ΔΕΜΙΡΗ-ΠΡΟΔΡΟΜΙΔΟΥ, Ε. ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΥ, Θ. ΣΤΕΦΑΝΙΔΟΥ-ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ, Σ. ΤΛΟΥΠΑ & Α. ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗ. 1994. *Στη χώρα του Αριστοτέλη*. (Τα νέα ελληνικά ως ξένη γλώσσα με χρήση video, επίπεδο αρχαρίων και 1 βιντεοκασέτα. Βιβλίο ασκήσεων και Βιβλίο οδηγιών χρήσης). Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

5. ΓΚΙΩΧΑ-ΠΕΡΓΑΝΤΗ, Δ., Ε. ΔΕΜΙΡΗ-ΠΡΟΔΡΟΜΙΔΟΥ, Ε. ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΥ, Θ. Στεφανιδου-Δημητρακοπουλου, Σ. Τλουπα & Α. ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗ. 1995. *Στη χώρα του Αριστοτέλη*. (Τα νέα ελληνικά ως ξένη γλώσσα με χρήση video, επίπεδο μέσων και 1 βιντεοκασέτα. Βιβλίο ασκήσεων). Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

6. ΓΚΙΩΧΑ-ΠΕΡΓΑΝΤΗ, Δ., Ε. ΔΕΜΙΡΗ-ΠΡΟΔΡΟΜΙΔΟΥ, Ε. ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΥ, Θ. ΣΤΕΦΑΝΙΔΟΥ-ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ, Σ. ΤΛΟΥΠΑ, & Α. ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗ. 1996. *Στη χώρα του Αριστοτέλη*. (Τα νέα ελληνικά ως ξένη γλώσσα με χρήση video, επίπεδο προχωρημένων και 1 βιντεοκασέτα. Βιβλίο ασκήσεων). Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

7. ΔΕΜΙΡΗ-ΠΡΟΔΡΟΜΙΔΟΥ, Ε., Δ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ-ΝΕΣΤΟΡΑ & Ν. ΤΡΥΦΩΝΑ-ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΥ. 1983. *Η γλώσσα των ιδιωτισμών και των εκφράσεων*. (Με 2 κασέτες των 60 λεπτών).

8. ΔΕΜΙΡΗ-ΠΡΟΔΡΟΜΙΔΟΥ, Ε., Δ. Νικολαΐδου-Νεστορα & Ν. ΤΡΥΦΩΝΑ-ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΥ. 1985. *Η γλώσσα των ιδιωτισμών και των εκφράσεων*. (Βιβλίο ασκήσεων και λύσεις). Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

9. ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥ Σ.Ν.Ε. 1982. *Περισσότερα ελληνικά*. (Και λύσεις). Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

10. ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥ Σ.Ν.Ε.. *Τα Νέα Ελληνικά για ξένους*. (1 κασέτα 60 λεπτών). Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών, Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη. Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

11. ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥ Σ.Ν.Ε. 1982. *Τα Νέα Ελληνικά για Ξένους. Βιβλίο Ασκήσεων*. (Και λύσεις ασκήσεων). Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

12. ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥ Σ.Ν.Ε. 1983. *Αρχίζω τα ελληνικά*. (Και λύσεις). Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

13. ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥ Σ.Ν.Ε. 1983. *Πλουτίζω τα ελληνικά μου*. (Και λύσεις). Θεσσαλονίκη: University Studio Press.

14. ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΥ, Α. Ξ. & Α. ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗ. 1997. *Ελληνικά για προχωρημένους. Γ' κύκλος*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών -Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο.

15. ΤΛΟΥΠΑ, Σ. *Παροιμίες, γνωμικά, παροιμιώδεις φράσεις*. Θεσσαλονίκη: Μπαρμπουνάκης.

16. ΤΛΟΥΠΑ, Σ. 1994. *Πολιτιστικό πανόραμα*. Θεσσαλονίκη: Βάνιας.

17. ΤΛΟΥΠΑ, Σ. & Α. ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗ. 1992-1993. *Τα Νέα ελληνικά 1 και 2*. Αθήνα: Εκδόσεις Παπαζήση.

18. ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗ, Α. & Α. ΤΣΑΚΑΛΙΔΗΣ. *Βιβλίο δασκάλου*. Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών -Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

19. ΧΑΤΖΗΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗ, Α. 1992. *Τα νέα ελληνικά για ξενόγλωσσα παιδιά 8-12 χρονών* (και κασέτα).